



### SISTEMA PER ILLUMINAZIONE INDUSTRIALE A RISPARMIO ENERGETICO

(Fig. 1-1c) POSSIBILI INSTALLAZIONI

(Fig. 2-2a) CABLAGGIO

(Fig. 3) MANUTENZIONE

**AVVERTENZE - GARANZIA**  
-Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso.  
-Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinnescare l'apparecchio dalla rete.  
-L'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Deve essere soggetto a raccolta separata per evita-

re danni all'ambiente. Nel rispetto della Direttiva 2002/96 e delle Leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge.  
-I prodotti Beghelli sono tutelati dalle leggi sulla proprietà intellettuale.  
-Per l'eventuale sostituzione di batterie o altre riparazioni rivolgersi ad un cen-

tro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.  
-Per le modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde 800 626626 o il Rivenditore Autorizzato.

-Durante il montaggio degli apparecchi in linea dotati di morsetteria, seguire attentamente le seguenti istruzioni: LA TESTATA LATERALE CON I PORTALAMPADE FISSI, E SEMPRE DA MONTARE PER ULTIMA! La testata laterale con i portalampade fissi è indicata con un'etichetta.

### LIGHTING SYSTEM FOR INDUSTRIAL ENERGY SAVING

(Fig. 1-1c) POSSIBLE INSTALLATIONS

(Fig. 2-2a) WIRING

(Fig. 3) MAINTENANCE

**WARNINGS - GUARANTEE**  
-This device shall be used exclusively for the purpose for which it has been designed. Any other use is considered improper and therefore dangerous.  
-Disconnect the device from the mains before starting to clean or service it.  
-The product cannot be disposed as unsorted municipal waste. It must be collected separately to prevent negative environmental impacts.

In accordance with the procedures of Directive 2002/96 and relevant national laws and regulations adopted pursuant to this Directive on the disposal of waste at the end of the life cycle of the product, any violation is sanctioned by law.  
-Beghelli's products are subject to the applicable laws on intellectual property.  
-Contact an authorised technical service

centre for the replacement of batteries and for any other repairs possibly required use only original spare parts. The lacked respect of the above conditions may compromise the safety of the device.  
-For details regarding warranty services, contact an authorized dealer.

-Interconnecting lighting fixtures that are equipped with terminal blocks: END CAP ON SIDE OF LUMINAIRE WITH TIGHTLY-INSTALLED LAMP SOCKETS MUST BE ALWAYS MOUNTED LAST! Ending of lighting fixtures with tightly-installed lamp sockets is marked by informational label.

### LIGHTING SYSTEM FÜR INDUSTRIELLE ENERGIE SPAREN

(Fig. 1-1c) MONTAGE- MÖGLICHKEITEN

(Fig. 2-2a) VERKABELUNG

(Fig. 3) WARTUNG

**WARNHINWEISE - GARANTIE**  
-Dieses Gerät darf ausschließlich für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich.  
-Vor Durchführung irgendwelcher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Netzversorgung des Geräts unterbrochen werden.  
-Das Gerät darf nicht als Haushaltsmüll

entsorgt werden. Zum Schutz der Umwelt muss es getrennt an einer Sammelstelle abgegeben werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96 und ihrer Umsetzung in nationale Gesetze über die Entsorgung von Altgeräten ist Zuwiderhandlung strafbar.  
-Die Beghelli-Produkte sind durch die Gesetze über das geistige Eigentum geschützt.  
-Für die eventuelle Auswechslung von

Batterien oder für andere Reparaturen wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst und verlangen die Verwendung von Originalersatzteilen. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann die Sicherheit des Geräts gefährden.  
-Für die Vorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.

-Bei den Leuchten mit Durchgangsverdrahtung, die mit den Klemmenplatten ausgestattet sind, bitte die folgende Regel einhalten: die Haube an der Seite der Leuchten, wo die Fassungen fest installiert sind, muss man immer als letzte montieren! Die Haube mit den festinstallierten Fassungen ist immer mit den Informationsetiketten bezeichnet.

<p>SYSTEME D'ECLAIRAGE D'ECONOMIE D'ENERGIE INDUSTRIELS</p> <p>(Fig. 1-1c) INSTALLATIONS POSSIBLES</p> <p>(Fig. 2-2a) CONNEXIONS</p> <p>(Fig. 3) ENTRETIEN</p>	<p>AVVERTISSEMENTS - GARANTIE</p> <p>-Cet appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été construit. Tout autre utilisation est impropre et dangereuse.</p> <p>-Avant toute l'opération d'entretien ou de nettoyage, débrancher l'appareil du secteur.</p> <p>-L'appareil ne doit pas être éliminé comme simple déchet urbain mais conformément à la collecte sélective pour garantir la protection de l'environnement.</p>	<p>Conformément à la Directive 2002/96 et aux dispositions légales qui la transposent pour ce qui touche à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie, les contrevenants aux dispositions en vigueur sont passibles des sanctions prévues par la loi.</p> <p>-Les produits Beghelli sont protégés par les dispositions légales applicables en matière de propriété intellectuelle.</p> <p>-Pour le remplacement éventuel des piles ou d'autres réparations, s'adresser à un centre d'assistance technique</p>	<p>agréé et demander l'utilisation de pièces de rechange originales.</p> <p>Le non respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil.</p> <p>-Pour les modalités d'intervention sous garantie, prendre contact avec le revendeur agréé.</p>	<p>-Dans le cas des versions de luminaires à dispositif de branchement, il convient de respecter la règle suivante: LA FACE AVANT DU CÔTÉ OÙ SE TROUVENT LES DOUILLES FIXES DOIT ÊTRE MONTÉE EN DERNIER LIEU ! L'extrémité du luminaire munie de douilles fixes est indiquée par une étiquette.</p>
<p>SISTEMA DE ILUMINACIÓN DE INDUSTRIALES DE AHORRO DE ENERGÍA</p> <p>(Fig. 1-1c) EJEMPLOS DE INSTALACIÓN</p> <p>(Fig. 2-2a) CABLEADO</p> <p>(Fig. 3) MANTENIMIENTO</p>	<p>ADVERTENCIAS / GARANTÍA</p> <p>-Este aparato deberá destinarse únicamente al uso para el cual ha sido construido. Cualquier otro uso se considerará impropio y peligroso.</p> <p>-Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la corriente eléctrica.</p> <p>-Este aparato no debe eliminarse como desecho urbano. En efecto debe ser desechado de modo diferenciado a fin de evitar daños al ambiente, de confor-</p>	<p>midad con lo establecido por la Directiva 2002/96 y por las leyes nacionales de transposición relativas a la eliminación de los productos que ya no puedan ser utilizados. La inobservancia de lo antedicho es sancionado por la ley.</p> <p>-Los productos Beghelli están protegidos por las leyes sobre propiedad intelectual.</p> <p>-Para efectuar la sustitución de baterías o ejecutar reparaciones sírvase dirigirse a un centro de asistencia técnica</p>	<p>autorizado y solicite el uso de recambios originales. La inobservancia de estas instrucciones puede comprometer la seguridad del aparato.</p> <p>-Respecto de las modalidades de intervención en garantía, sírvase contactar con el revendedor autorizado.</p>	<p>-Interconexión de dispositivos de iluminación equipados con bloques de terminales: EL CAPUCHÓN EN EL LADO DE LA LUMINARIA DEBE SER MONTADO EN ÚLTIMO LUGAR, CON CASQUILLOS INSTALADOS AJUSTADAMENTE! Los extremos de los dispositivos de iluminación con casquillos instalados ajustadamente están marcados con una etiqueta informativa.</p>
<p>SISTEMA DE ILUMINAÇÃO INDUSTRIAL ENERGY SAVING</p> <p>(Fig. 1-1c) POSSÍVEIS INSTALAÇÕES</p> <p>(Fig. 2-2a) SISTEMA DE CABOS</p> <p>(Fig. 3) MANUTENÇÃO</p>	<p>ADVERTÊNCIAS - GARANTIA</p> <p>-Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e perigoso.</p> <p>-Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede eléctrica.</p> <p>-O aparelho não deve ser eliminado junto com os resíduos urbanos normais. Deve ser recolhido separadamente, para evitar danos ao ambiente,</p>	<p>respeitando a Directiva 2002/96 e as leis nacionais de recebimento para a eliminação do produto no fim de sua vida útil; a inobservância das recomendações descritas acima está sujeita às sanções impostas pela lei.</p> <p>-Os produtos Beghelli são tutelados por leis sobre a propriedade intelectual.</p> <p>-Para eventuais substituições de baterias ou outros reparos, entre em contacto com um centro autorizado de assistência técnica e exija o uso de</p>	<p>peças originais. A inobservância das recomendações acima pode comprometer a segurança do aparelho.</p> <p>-Para as modalidades de intervenção na garantia, entre em contacto com o Revendedor Autorizado.</p>	<p>-Nas versões de conexão das lâmpadas que têm instalados os quadros de bornes, é preciso: SEMPRE INSTALAR COMO ÚLTIMA A FRENTE NO LADO DA LÂMPADA COM OS SOQUETES FIXOS! O extremo da lâmpada com os soquetes fixos está marcado pela etiqueta de informação.</p>
<p>VERLICHTINGS SYSTEEM VOOR INDUSTRIELE ENERGIEBESPAREND</p> <p>(Fig. 1-1c) MOGELIJKE INSTALLATIES</p> <p>(Fig. 2-2a) BEKABELING</p> <p>(Fig. 3) ONDERHOUD</p>	<p>WAARSCHUWINGEN - GARANTIE</p> <p>-Dit apparaat moet alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het gefabriceerd is. Ieder ander gebruik moet als oneigenlijk en gevaarlijk beschouwd worden.</p> <p>-Alvorens het apparaat te reinigen of er onderhoud op uit te voeren, moet het van de netspanning afgesloten worden.</p> <p>-Het apparaat mag niet als stadsvuil verwerkt worden. Het moet als gescheiden vuil ingezameld worden om milieuverontreiniging te voorko-</p>	<p>men. Overeenkomstig richtlijn 2002/96 en de nationale wetgeving ten uitvoering van deze richtlijn voor de verwerking van het afgedankte product, is de veronachtzaming van dit voorschrift wettelijk strafbaar.</p> <p>-De producten van Beghelli worden beschermd door de wetgeving op het gebied van intellectueel eigendom.</p> <p>-Voor de eventuele vervanging van de batterijen of voor andere reparaties dient men zich tot een geautoriseerd servicecentrum te wenden en om het</p>	<p>gebruik van originele reserveonderdelen te verzoeken. De veronachtzaming van dit voorschrift compromitteert de veiligheid van het apparaat.</p> <p>-Neem contact op met de erkende verkoper voor de wijze van handelen tijdens de garantieperiode.</p>	<p>-Bij aansluitende lichten die zijn voorzien met aansluitklemmen: MOET ALTIJD DE VOORKANT VAN HET LICHT, VOORZIEN MET VERBINDINGSSTUKKEN, ALS LAATST GEMONTEERD WORDEN! Op het eind van het licht, met vast aangebrachte verbindingstukken, is een etiket met informatie geplaatst.</p>
<p>BELYSNINGSNET INDUSTRIEPOLITISKE ENERGY SAVING</p> <p>(Fig. 1-1c) INSTALLASJONSMULIGHETER</p> <p>(Fig. 2-2a) KABLER</p> <p>(Fig. 3) VEDLIGEHOLDELSE</p>	<p>ADVARSLER - GARANTI</p> <p>-Dette apparat må kun bruges til det formål, det er konstrueret til. Enhver anden brug må betragtes som ukorrekt og farlig.</p> <p>-Før al rengøring eller vedligeholdelse skal apparatet kobles fra strømforsyningen.</p> <p>-Apparatet må ikke bortskaffes som almindeligt husaffald. Det skal behandles som særskilt affald for at undgå miljøskader. I henhold til direktiv</p>	<p>2002/96 og de nationale implementeringslovgivninger vedrøre de bortskaffelse af disse produkter ved endt levetid, medfører manglende overholdelse af ovenstående straf i henhold til loven.</p> <p>-Beghellis produkter er beskyttet af loven om intellektuel ophavsret.</p> <p>-Ved eventuel udskiftning af batterier eller andre reparationer, skal man rette henvendelse til et autoriseret servicecenter og bede om originale reservede-</p>	<p>le. Manglende overholdelse af ovenstående kan compromittere apparatets sikkerhed.</p> <p>-Angående fremgangsmåden ved indgreb under garantien kontaktes den autoriserede forhandler.</p>	<p>-Med hensyn til tilslutnings-versionen af armaturer, der er udstyret med terminaler, gælder følgende: Armaturenes fronter med fastinstallerede klemmer skal monteres sidst! Endene på armaturene med fastinstallerede klemmer er mærkede med en informerende etiket.</p>
<p>BELYSNINGS SYSTEM FÖR INDUSTRIELL ENERGY SAVING</p> <p>(Fig. 1-1c) MÖJLIGA INSTALLATIONER</p> <p>(Fig. 2-2a) KABELKOPPLING</p> <p>(Fig. 3) UNDERHÅLL</p>	<p>ANMÄRKNINGAR - GARANTI</p> <p>-Den här apparaten får bara användas i avsett syfte. All annan användning är att anses som oriktig och därför farlig.</p> <p>-Innan någon som helst åtgärd för rengöring eller underhåll utförs, koppla bort apparaten från nätanslutningen.</p> <p>-Apparaten får inte nedskrotas som hushållsavfall.</p> <p>Den ska källsorteras för att undvika att skada miljön. I enlighet med Direktiv 2002/96 och nationella lagar angående</p>	<p>avfallshantering är underlåtenhet att iaktta ovannämnda anvisningar om nedskrotning av apparaten straffningsbart.</p> <p>-Produkter från Beghelli skyddas av lagar om immateriell äganderätt.</p> <p>-Vid eventuellt utbyte av lampor, batterier eller andra reparationer, kontakta auktoriserad teknisk service och begär användning av originala reservdelar. Försummad iakttagelse av ovanstående kan innebära risker för apparatens</p>	<p>säkerhet.</p> <p>-Kontakta auktoriserad återförsäljare för tillvägagångssätt vid ingrepp som omfattas av garantin.</p>	<p>-Beträffande anslutnings-versionen av armaturer som är utrustade med terminaler gäller detta: Belysningsarmaturens front med den fastinstallerade klämman skal monteres som den sista! Ändan på armaturen med den fastinstallerade klämman är utrustat med informationsetikett.</p>
<p>MONTÁŽ PRŮMYSLOVÉHO SVÍTIDLA</p> <p>(Fig. 1-1c) VARIANTY INSTALACE</p> <p>(Fig. 2-2a) ZAPOJENÍ</p> <p>(Fig. 3) ÚDRŽBA</p>	<p>UPOZORNĚNÍ - ZÁRUKA</p> <p>-Toto svítidlo může být použito pouze k účelu, pro nějž bylo vyrobeno. Jakékoliv jiné použití bude považováno za nevhodné a tím také nebezpečné. Výrobce neponese odpovědnost za jakákoliv zranění způsobená osobám či zvířatům, nebo za škody na majetku způsobené nepatřičným, chybným či nepřiměřeným použitím.</p> <p>-Před jakýmkoliv zásahem do svítidla nebo prováděním údržby a servisu je</p>	<p>nutno svítidlo odpojit od elektrické sítě.</p> <p>-Svítidlo je možné připojit pouze do elektrické sítě, jejíž instalace a jistění odpovídá platným normám.</p> <p>-Pro výměnu zářivek, baterií, nebo opravy kontaktujte autorizované centrum zákaznického servisu a trvejte na použití autentických náhradních dílů. Nesplnění těchto instrukcí by mohlo vést ke snížení bezpečnosti svítidla nebo ke ztrátě záruky.</p>	<p>-Zařízení byste neměli vyhodit do domovního odpadu. Měli byste jej dát do tříděného odpadu, abyste zabránili škodám na životním prostředí. Vzhledem ke směrnici 2002/96 a současným národním zákonům ohledně likvidace výrobku na konci jejich životnosti by nedodržení tohoto pokynu mohlo být dle zákona trestné. Informujte se, prosím, o lokálním sběrném středisku elektrických a elektronických výrobků.</p>	<p>-U propojovacích verzí svítidel, která jsou osazena svorkovnicemi se musí: ČELO NA STRANĚ SVÍTIDLA S PEVNĚ NAINSTALOVANÝMI OBJÍMKAMI MONTOVAT VŽDY JAKO POSLEDNÍ! Konec svítidla s pevně nainstalovanými objímkami je označen informačním štítkem.</p>